

Mawlana Shaykh Muhammad Adil ar-Rabbani

施予而不求回报

真主ﷻ的平安和慈悯以及吉庆在你们上。

我从被驱逐的恶魔上求主佑助.奉至仁至慈的真主之名:

愿美好的祝福和平安降临于我们的贵圣穆罕默德(愿主福安之)上, 今后两世的最高领袖。真主的使者ﷺ啊, 请相助我们吧; 至圣ﷺ尊贵的圣门弟子们(愿主喜悦圣门弟子们)啊, 请相助我们吧; 道统里的众谢赫们(愿主福安慈悯喜悦众谢赫们), 请相助我们吧; 请求许可与祝福, 毛俩纳·大谢赫·阿卜杜拉·发伊兹·达厄斯塔尼(愿主喜悦之)、毛俩纳·谢赫·纳泽姆·哈格尼(愿主喜悦之), 请相助我们; “我们的道统是陪伴(教导), 美好(善良)在集体之中”。

奉至仁至慈的真主之名:

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا
وَلَا أَذًى

“为主道而施舍财产, 然后不责备受施的人, 也不损害他。随后不以炫耀或伤害来追索其施舍的人。”(《古兰经》2:262)。伟大真主的真言。伟大尊荣的真主说: “信士们, 凡为真主ﷻ而行善, 却不以此自夸者, 确是受喜悦的。”若是为真主ﷻ而行, 则必蒙接受。因此, 没有必要再去玷污它(善行)。它是如何被玷污的呢? 如果你炫耀: “我施了这个, 我做了那个, 我施了那个”——当然仍有报酬, 但不如前者好, 也不如前者的回赐高。若你说道: “这是真主ﷻ赐予我们的”, 不炫耀也不提醒他人这份恩惠, 而是怀着喜悦之心施舍, 那么你的回赐将比那些刻意提醒他人者高出许多倍。

秘密施舍更为可嘉。有时也可公开施舍以激励他人, 但这并非重点。重点在于不提醒他人这份恩惠。过去, 人们常在告示牌上写道: “المنة لله” (Al Minnetuli-Llah), 即“恩典归于真主”。“بَلِ اللَّهِ يُمْنٌ عَلَيْكُمْ”, (Bali Allāhu Yamunnu `Alaykum), 即“不, 是真主赐恩于你们”(《古兰经》49:17)。真主ﷻ赐予你们恩惠, 并提醒你们: “أَنْ هَدَاكُمْ لِلْإِيمَانِ”, “祂已引导你们归信”(《古兰经》49:17)。引导你们归信的恩惠归于真主ﷻ。除真主ﷻ之外, 任何人提醒他人祂所赐的恩惠都是不可接受的。这不是一种美德。提醒他人恩惠可能导致

Mawlana Shaykh Muhammad Adil ar-Rabbani

人们彼此产生负面看法，甚至反目成仇。恩惠归于真主ﷻ。我们应当感谢祂ﷻ赐予我们这些恩惠，而非感谢他人。感恩归于伟大尊荣的真主；我们感谢祂ﷻ赐予我们美好的事物。我们对一切事物都心怀感恩——无论是自身所获，还是他人所受。既然是伟大尊荣的真主赐予的，没有人会因欠祂的恩情而心生怨恨。但当人们彼此之间这样做时，便是不好的。

某些属性专属于真主ﷻ。有些属性也被赐予了人类，例如慷慨与美德。它们既是真主ﷻ的属性，也存在于人类之中。但有些属性是专属的：骄傲专属于真主ﷻ。至大（Kibriya）的拥有者是真主ﷻ。你们绝不可傲慢。若心存傲慢，必将使你们堕落。恩惠属于真主ﷻ。若你向他人提起你曾施予的恩惠，你的善行将不被接纳，且行善之路将变得艰难。因此，一切赞颂归于真主ﷻ。我们感谢真主ﷻ。愿真主ﷻ赐予我们行各种善行、践行一切美德的能力。若主意欲，愿我们不向任何人提起恩惠。

成功来自真主。颂念开端章。

毛俩纳·谢赫·穆罕默德·阿迪尔·冉巴尼（愿主喜悦之）

2026年3月30日 / 1447年10月11日

晨礼于伊斯坦布尔，阿克巴巴道堂